

*RÉCHAUFFEZ LA COMPÉ!!!*

*BRING THE HEAT TO THE MEET!!!*



*Tout comme Rio, Côte Saint-Luc vit par*

*son Carnaval! Soyez prêts, soyez créatifs!*



*Just like Rio, Côte Saint-Luc goes  
Carnival! Get prepared and be creative!*





**Festival d'hiver ANLSL Winter Festival**  
2023-01-22  
Côte-Saint-Luc  
**BULLETIN TECHNIQUE / TECHNICAL BULLETIN**



*Côte Saint-Luc Aquatics vous souhaite la bienvenue au Centre communautaire et aquatique de Côte Saint-Luc.*

*Côte Saint-Luc Aquatics is pleased to welcome you to the Cote Saint-Luc Aquatic and Community Center.*

*Bonne compétition!*

*Enjoy the meet!*

<b>Personnes-ressources / Contacts</b>  <b>Directeur de rencontre/Meet Manager:</b> Joel Wener – officiels.csla@gmail.com  <b>Piscine / Pool</b> Côte Saint-Luc Aquatic and Community Centre Centre communautaire et aquatique de Côte Saint-Luc 5794 ave. Parkhaven Ave. Côte Saint Luc, QC H4W 1Z4 Tel.: 514-485-6806 <a href="#">Google map link</a>	
<b>Directives de stationnement</b> Étant donné le nombre de participants à la compétition, les espaces suivants sont disponibles pour les participants et spectateurs : <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Les espaces situés directement au CCA (avant de la bâtisse du 5794 Parkhaven);</li><li>✓ Les espaces situés au 7500 Mackle et à la piscine extérieure;</li><li>✓ Les espaces situés en face du CCA.</li></ul>	<b>Parking Instructions</b> Since more than one activities are running simultaneously during the meet, the following parking spaces are made available for participants and spectators : <ul style="list-style-type: none"><li>✓ The parking spaces right in front of the ACC (5794 Parkhaven);</li><li>✓ The parking spaces close to 7500 Mackle rd and the outdoor pool;</li><li>✓ The parking spaces across the street from the ACC.</li></ul>
<b>Bannières d'équipe et affichage</b> Veuillez noter qu'il est interdit d'utiliser du ruban adhésif ou de type "Duck Tape" pour afficher / installer les bannières d'équipe.	<b>Team banners and posting</b> Please note that it is strictly forbidden to post any content or banner using adhesive tape or duck tape.
<b>Respect des lieux</b> Nous comptons sur la collaboration de tous pour garder les lieux propres. Des poubelles et des sacs poubelles seront à votre disposition.  Aussi, seules les chaussures de compétition sont acceptées sur la plage de la piscine. <b>Tout participant ou spectateur n'ayant pas de chaussures de compétition</b>	<b>Respecting the facilities</b> We are counting on all participating clubs to keep the premises as clean as possible. Garbage cans and bags will be available.  Also, only competition shoes or sandals will be accepted on deck (outside of the spectator's area). <b>Any participant or spectator not wearing competition</b>

<b><u>devra porter des protège-chaussures.</u></b>	<b><u>shoes will be required to wear shoe cover.</u></b>
<p><b>Initiative environnementale</b> Dans un effort pour minimiser les dommages environnementaux, nous vous demandons d'apporter votre propre bouteille d'eau. Des pichets d'eau seront disponibles sur la plage de la piscine et remplis tout au long de la session.</p>	<p><b>Green Initiative</b> In an effort to reduce our carbon footprint we would ask you to bring your personal water bottle. Jugs of water will be provided on deck and replenished throughout the sessions.</p>

## Déroulement de la compétition / Meet Information

<p><b>Échauffements</b> <a href="#">La procédure de réchauffement de Swimming/ Natation Canada</a> sont en vigueur pendant toute la rencontre. <b><u>Un nageur pris en défaut de respecter le règlement de sécurité se verra retiré de sa première épreuve.</u></b></p> <p>Les assignations des couloirs d'échauffement se trouvent en annexe.</p> <p>Le bassin récréatif et l'aire de jeux demeureront <b>fermés</b> en tout temps.</p>	<p><b>Warm ups</b> <a href="#">The SNC warm up safety procedure</a> is in effect at all time during the meet. <b><u>A swimmer being caught to break the safety rules during warm up will be removed from his/her first event.</u></b></p> <p>Assigned lanes for warm-ups are published at the end of this document.</p> <p>The recreational pool and play area will be <b>closed</b> at all time.</p>
<p><b>Forfaits - Relais</b> Nous demandons aux entraîneurs de remettre les forfaits au plus tard 30 minutes avant le début de la session.</p> <p>Afin de faciliter la tâche de tous, une liste des nageurs avec les attributions de couloirs sera distribuée aux entraîneurs. SVP encercler les nageurs absents et remettre au commis de course. Il est essentiel de recevoir <b>TOUS</b> les forfaits.</p> <p>Les entrées pour les relais besoin être soumis avant la session commence.</p>	<p><b>Scratches - Relays</b> We are asking coaches to submit their scratches no later than 30 minutes prior to the start of the session.</p> <p>In order to ease everyone's work, a list of swimmers with lane assignments will be given in coaches packages. Please circle the names of the swimmers to be scratched and give it to the clerk of course. It is essential that <b>ALL</b> scratches are submitted.</p> <p>The entries for the relays need to be submitted before the start of the session.</p>
<p><b>Épreuves</b> Les feuilles de couloirs seront remises directement aux chronométreurs.</p> <p>Tous les nageurs devront se présenter aux contrôleurs situés dans l'aire du bassin récréatif. Nous demandons la collaboration des entraîneurs afin que les nageurs se</p>	<p><b>Events</b> The lane sheets will be given to the timers directly.</p> <p>All the swimmers must present themselves in the marshalling area located in the recreational pool area. We ask the assistance of all coaches to ensure that the swimmers are showing up in timely matter.</p>



**Festival d'hiver ANLSL Winter Festival**  
 2023-01-22  
 Côte-Saint-Luc  
**BULLETIN TECHNIQUE / TECHNICAL BULLETIN**



<p>présentent à temps.</p> <p>Nous demandons aux nageurs de demeurer dans l'eau jusqu'au prochain départ sauf pour les épreuves de dos.</p>	<p>We ask the swimmers to remain in the water until the next start except for backstroke events.</p>
<p><b>Réunion des entraîneurs</b></p> <p>Il y aura une réunion des entraîneurs avec le directeur de rencontre et les juges-arbitres à près de la table des commis de course aux heures suivantes :</p> <p>Session 1 (9-10) – 7h30          Session 2 (8- &amp; 11-12) – 12h30</p> <p>Un représentant par club doit s'y présenter.</p>	<p><b>Coaches meeting</b></p> <p>There will be a coaches meeting with the meet manager and the referees next to the clerk of course table at the following times:</p> <p>Session 1 (9-10) – 7:30 AM          Session 2 (8- &amp; 11-12) – 12:30 PM</p> <p>One representative per club must attend the meeting.</p>
<p><b>Résultats</b></p> <p>Les résultats seront affichés dans le hall d'entrée. Ils seront également disponibles :</p> <p><a href="https://live.swimrankings.net/36367/">https://live.swimrankings.net/36367/</a></p> <p>SplashMe App (Android Play Store, Apple Store)</p> <p>Les résultats seront également disponibles sur le site de Natation Canada et sur splashme après la rencontre.</p>	<p><b>Results</b></p> <p>Results will be posted in the atrium. They will also be available on:</p> <p><a href="https://live.swimrankings.net/36367/">https://live.swimrankings.net/36367/</a></p> <p>SplashMe App (Android Play Store, Apple Store)</p> <p>The results will also be available on Swimming Canada website and on splashme after the meet.</p>

## Installations / Facilities

<p><b>Vestiaires</b></p> <p>Aucun spectateur n'aura accès aux vestiaires.</p>	<p><b>Locker Rooms</b></p> <p>No spectator will be allowed in the locker rooms.</p>
<p><b>Spectateurs</b></p> <p>Les spectateurs devront accéder à la piscine par la porte menant au hall d'entrée seulement.</p>	<p><b>Spectators</b></p> <p>The spectators must access the pool by the door located in the lobby.</p>
<p><b>Officiels et entraîneurs</b></p> <p>La salle d'hospitalité se trouve au Salon B au deuxième étage. Un vestiaire est disponible sur place.</p>	<p><b>Officials and coaches</b></p> <p>The hospitality room is located in Salon B on the second floor. A cloakroom is available in the room.</p>

## Échauffements / Warm ups

9-10 ans / 9-10 Years

Couloir Lane	Warm-Up 1 6:30-7:00 AM	Warm-Up 2 7:00 AM – 7:30 AM
0	CALAC	CSLA
1	CALAC	CSLA
2	DDO	CSLA
3	DDO	CSLA
4	BBF	CNSL
5	BBF-MIS	CNSL
6	PCSC	CNSL
7	PCSC	DSC
8	PCSC	DSC
9	PCSC	DSC

8 - & 11-12 ans / 8 - & 11-12 Years

Couloir Lane	Warm-Up 1 11:30 – 12:00 PM	Warm-Up 2 12:00-12:30 PM
0	CALAC	CSLA
1	CALAC	CSLA
2	DDO	CSLA
3	DDO	BBF
4	PCSC	BBF-MIS
5	PCSC	CNSL
6	PCSC	CNSL
7	PCSC	CNSL
8	PCSC	DSC
9	PCSC	DSC

Les règles de sécurité SNC sont en vigueur pendant toute la rencontre. **Un nageur pris en défaut de respecter le règlement de sécurité se verra retiré de sa première épreuve de la session.**

The SNC warm up safety rules are in effect at all time during the meet. **A swimmer being caught to break the safety rules during warm up will be removed from his/her first event of the session.**



**Festival d'hiver ANLSL Winter Festival**  
2023-01-22  
Côte-Saint-Luc  
**BULLETIN TECHNIQUE / TECHNICAL BULLETIN**



**Horaire prévu / Tentative Timeline**

<b>Event</b>	<b>Session 1 (9-10)</b>	<b>Session 2 (8- &amp; 11-12)</b>
<b>Warm up</b>	6:30, 7:00	11:30 AM, 12:00 PM
<b>Coaches meeting</b>	7:30	12:30 PM
<b>Session start</b>	7:45	12:45 PM
<b>Session ends</b>	11:15	5:00 PM